



BIBLIOTECA CENTRAL EN CIVIC CENTER PLAZA Y MACDONALD

AMIGOS DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE RICHMOND



PERSPECTIVAS SOBRE LA LECTURA Y LA ALFABETIZACIÓN

La Importancia de la Alfabetización

Por Christine Volker

¡Bienvenido! Tenemos el placer de enfocar esta edición en la alfabetización, un tema fundamental para la ciudad de Richmond.

Primeramente, vamos a revisar las relaciones entre la alfabetización, la salud y el potencial de los individuos y las comunidades donde viven. Los datos le sorprenderán.

Nos enfocaremos en maneras de animar las habilidades de alfabetización y publicar los programas de la Biblioteca de Richmond. Además destacaremos algunos de los últimos medios académicos para reforzar la lectura a través de métodos innovadores en bibliotecas.

Por primera vez, nuestro boletín saldrá en español, para llegar a más miembros de nuestra comunidad. Ambas versiones aparecen en nuestro sitio internet, con copias disponible en nuestras tres ubicaciones.

Como siempre, son invitados a enviarnos sus sugerencias e ideas para que podamos hacer nuestro boletín y organización aún mejor. ¡Gracias!

Una vez que aprenda a leer, usted será libre para siempre.

— Frederick Douglass, Activista de los derechos civiles, escapado de la esclavitud y líder del movimiento abolicionista.

La alfabetización es un puente de la miseria a la esperanza. La alfabetización es, finalmente, el camino hacia el progreso humano y el medio a través del cual cada hombre, mujer y niño puede alcanzar su potencial.

— Kofi Annan, anterior U.N. Secretary General

La educación es la arma más poderosa que puedes usar para cambiar el mundo.

— Nelson Mandela, anterior presidente de Sudáfrica

Siempre imaginaba que el paraíso sería una biblioteca.

— Jorge Luis Borges, Autor.

Piensas que tu dolor y tu angustia no tienen precedentes en la historia del mundo, pues empieza a leer. Fueron libros que me enseñaron que las cosas que me atormentaban más, eran las mismas cosas que me conectaban con todas las personas que viven, o que alguna vez hubieran vivido".

—James Baldwin, Autor

La alfabetización se define como la capacidad de leer y escribir. De acuerdo con estadísticas de la UNESCO, el 97% de la población adulta de Estados Unidos es "alfabetizado", lo que significa que los individuos han alcanzado un nivel básico de lectura y escritura. En total, 14%, o 32 millones de estadounidenses son "funcionalmente" analfabeta y el 21% de la población estadounidense lee por debajo del nivel de quinto grado.

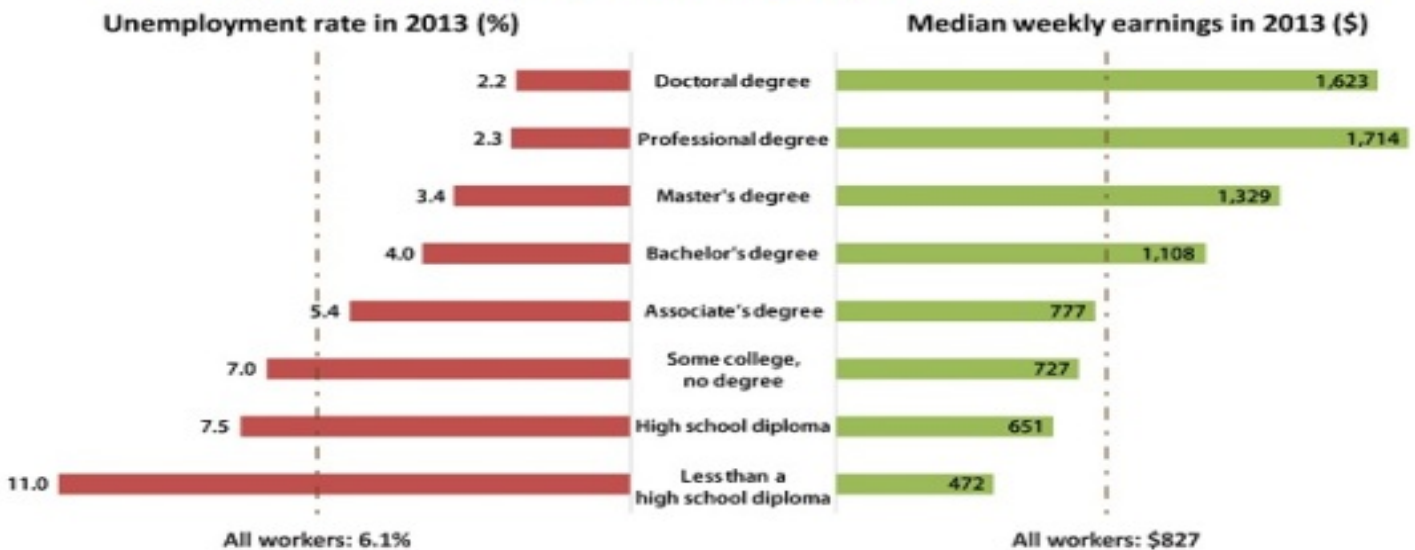
¿Por qué es esto importante?

- Una persona analfabeta puede sufrir las consecuencias por toda la vida. Serán menos probable: ser independientes, conocer y comprender el mundo, disfrutar la belleza de los pensamientos por escrito, comunicarse de manera efectiva, pensar críticamente, tener un empleo remunerado. En resumen, poco probable que alcance su máximo potencial.
- El analfabetismo impide a la comunidad y a la sociedad en general, en punto de vista humano y económico. El analfabetismo o bajo nivel de alfabetización contribuye a la delincuencia. 63% de los presos no pueden leer. 75% de los delitos en los EE.UU. fueron cometido por una persona que abandonó los estudios secundarios. Los individuos con una educación inferior de la escuela secundaria tendrán menos medios para apoyar sus familias, las empresas locales y ayudar al crecimiento de una ciudad vibrante.

- Alfabetización y educación abren la puerta para más oficios y mejor ingresos. 90% de los empleos en Estados Unidos requieren una diploma de escuela secundaria o un GED.
- Desde una perspectiva más amplia, una mano de obra alfabetizada y bien educada permite a un país a ser más competitivo con otras naciones, mejorando así sus esperanzas para un futuro saludable. Esto es fundamental en nuestra época de información. La mano de obra sin cualificación será malpagado y no valorado.

• El gráfico siguiente muestra las tasas de desempleo y los ingresos semanales por nivel educativo alcanzado. No es sorprendente que los niveles más altos de desempleo y los ingresos semanales más bajos corresponden a las personas con menos de un diploma de escuela secundaria (la línea más bajo). Nota las grandes diferencias entre los individuos con menos educación y los con más. Durante el transcurso de toda la vida, con tal vez una carrera de cuarenta años, esa diferencial en los ingresos semanales es enorme.

Earnings and unemployment rates by educational attainment



Note: Data are for persons age 25 and over. Earnings are for full-time wage and salary workers. Source: Current Population Survey, U.S. Bureau of Labor Statistics, U.S. Department of Labor

¿Qué se puede hacer?

Con los niveles de pobreza en Richmond casi el doble de los del resto del país y con el 26% de la población adulta de la ciudad sin diploma de escuela secundaria, o sin un GED, todos tenemos que entender la dinámica de la alfabetización con la esperanza de mejorarlos.

Los programas de la Biblioteca para aumentar alfabetización, se puede ver en tres categorías relacionadas con la edad: niños, adolescentes y adultos.

Le recomendamos a usted a involucrarse en los programas y hacerse un miembro de los Amigos de la Biblioteca.

Los Fundamentos de Alfabetización en la Infancia

Los fundamentos de la alfabetización comienzan mucho antes de que un niño empiece la escuela. El período desde el nacimiento hasta los cinco años es un tiempo crítico, como el niño comienza a reconocer los sonidos que forman palabras, la alfabetización y algunas palabras escritas. Los padres son los primeros maestros. Al cantar, recitar poemas, y leer a sus hijos, los padres desempeñan una función importante en el futuro éxito de su niño.

La alfabetización de un niño no puede esperar hasta el inicio de la educación formal. El Departamento de Educación de Estados Unidos informa de que sin las habilidades básicas de alfabetización en el inicio de la escuela, los niños son de tres a cuatro veces más propensos a abandonar la escuela en años posteriores. Además, las investigaciones de los educadores indican que los niños deben saber de 3,000 a 5,000 palabras al momento en que entran a la escuela. Si no lo hacen, lo más probable es que van a caer aún más detrás de sus compañeros.

La Biblioteca ofrece muchos programas gratuitos que amplían las habilidades de los niños, abriendo paso a libros y cuentos que complementan lo que sus padres puedan ofrecer. Cada una de las bibliotecas (Main, Bayview y Westside) ofrecen "Hora de Cuentos" semanales (Story Times). Hay un programa de lectura durante de verano, llamado "Summer Reading Game", en lo que niños pueden leer libros y ganar premios. También hay eventos especiales que ofrecen experiencias educativas y culturales para niños, como programas sobre los animales, y otros temas de la ciencia, la música, la danza, y programas de títeres. El programa de Ayuda con las Tareas ofrece tutoría a niños de Kinder hasta el sexto grado. Los tutores ayudan a los estudiantes con sus tareas dos días de la semana. La biblioteca está buscando a más voluntarios adultos para ser

tutores en este programa. Animamos a los lectores de este boletín a ponerse en contacto con la Biblioteca como una forma en que usted puede mejorar el futuro de los jóvenes de Richmond y así ayudar a nuestra comunidad. (Vea la información en la última página).

Alfabetización para Adolescentes

Estos años son fundamentales para el desarrollo de las habilidades de alfabetización de una persona. Las decisiones de los adolescentes en este momento crítico tienen un alto impacto en su futuro. Las rutas pueden divergir, como el 36% de estudiantes que abandonan sus estudios, lo hacen en el noveno grado.

Los esfuerzos de la Biblioteca se centran en obtener el interés de los adolescentes y promover su inclinación para leer, crear, participar, permanecer en la escuela y hacer planes para una educación más allá de la escuela secundaria.

Además del programa de lectura de verano, la biblioteca ha desarrollado una variada y cambiante serie de programas para adolescentes, que cubren una amplia gama de temas, desde las actividades creativas hasta la preparación para la educación superior. Algunos ejemplos de los recientes acontecimientos para los adolescentes incluyen, la fotografía, la ciencia de skateboarding (patín), y talleres para la prueba SAT. Los Amigos de la Biblioteca (Friends of the Richmond Public Library) proporcionan becas universitarias. La biblioteca revisa las solicitudes de becas, determinando y presentando las becas a recipientes.

Programas para los Adultos

Mientras algunos adultos disfrutan sus logros y toman placer de la lectura, para otros, este momento puede ser un oportunidad para lograr la alfabetización y la educación.

La Biblioteca y los Amigos patrocinan programas de lectura para adultos y eventos culturales (tales como charlas de autores). Además, la Biblioteca apoya a los "book clubs" (o club de lectores), ofreciendo copias de libros que les interesen y sitios para reunirse.

Pero el mayor éxito de la Biblioteca para adultos es el programa de LEAP (Programa de Alfabetización para Todos los Adultos), una división de la Biblioteca. Durante los últimos 30 años se han ofrecido programas gratuitos para los adultos para mejorar las habilidades en lectura, escritura, computación y otras áreas, incluso clases de inglés como segundo idioma (ESL).

Debido al cambio en nuestra economía sobre esta última década, LEAP amplió sus esfuerzos para preparar a los individuos para certificados de equivalencia de escuela secundaria (GED). El enfoque ampliado apoya al individuo, desde el punto de mejorar su habilidad de leer, hasta llegar a ser preparado para estudiar en la universidad y lograr una carrera. LEAP fomenta un ambiente activo a través de la tutoría y la instrucción en grupos pequeños.

Sherry Drobner, Directora de LEAP, ve LEAP como un puente hacia metas individuales más grandes, que podrían ser buscar su oficio mejor, o ir a la universidad. LEAP no es la última parada. LEAP ayuda con llenar las aplicaciones y con la alfabetización digital (computación).



Más Adelante

Hablé con el Dr. Jabari Mahir, del Departamento de Educación de U.C. Berkeley, sobre las bibliotecas y la alfabetización. Aunque

reconoce los logros de las bibliotecas, señaló algunas maneras para aumentar la alfabetización en el futuro.

- Las bibliotecas podrían reconocerse como mediadores de aprendizaje activo. Esto significaría usar programas de actividades relacionadas para los clientes. Los clientes desarrollan su propio camino de aprendizaje, siguiendo sus propios intereses en vez de solo ser consumidores de información del repositorio bibliotecario. Esto podría tomar una variedad de formas, por ejemplo, la biblioteca podría crear un laboratorio para el desarrollo de juegos, software de colaboración, los clientes podrían hacer podcasts, investigando para convertirse en un experto en un tema y presentando ese tema para la comunidad bibliotecaria a través de video y audio.
- Fortalecimiento de la alfabetización a través de la escritura, y no sólo por lectura. Los jóvenes pueden reunirse en grupos de redacción. Podrían escribir poesía y escribir acerca de sus experiencias personales, imaginando su futuro y escribiendo y dibujando mapas de la vida. Estos mapas pueden iluminar lo que desean que sean sus destinos. Los mapas les ayudarían a determinar cómo llegar hasta allí.
- Enfocarse más en los niños de cero a cuatro años de edad. Niños pueden aprender la mímica, los sonidos y el ritmo. Encontrarán la biblioteca más amigable cuando sean mayores, basado en sus experiencias positivas tempranas.

- Más publicidad para las bibliotecas. ¿Por qué no tener una pantalla de video en la biblioteca, anunciando sus programas? Así sería más fácil para el cliente, como no tendría que consultar una página internet o buscar boletines. Esto también atraerá más participación.
- El tema central es: ¿cómo hacer el aprendizaje más activo, involucrando a los niños en hacer, resolver y trabajar en colaboración con el fin de pensar de manera crítica, compleja, desarrollando habilidades de comunicación efectiva?

La Alfabetización y Finanzas

Una cosa es segura - con el fin de ofrecer más programas de biblioteca y combatir el analfabetismo en nuestra comunidad, la Biblioteca Pública de Richmond necesita más dinero!

Por favor, contribuya a los Amigos de la Biblioteca. Somos totalmente voluntario y no tenemos costos administrativos. Nuestro objetivo es aumentar nuestros ingresos 50% en el próximo año. Para una ciudad tan grande como Richmond, esta meta se puede lograr.

Amigos de la Biblioteca Pública de Richmond

Declaración de ingresos de 12 meses finalizado el 30.06.14

Venta de Libros	\$ 3,322
Donaciones y otras	5,158
Membresía	4,295
Ingreso Total	\$12,775

Compañía Donantes/Colaboradores a Amigos de la Biblioteca Pública de Richmond

**Alten Construction Inc.
Channel Lumber
Costco**

Actividades y Patrocinios

Hemos celebrado nuestra reunión anual el 31 de mayo. Participaron alrededor de 50 personas. Autor Tom Christensen presentó su libro "1616", con una presentación de diapositivas. Angela Cox, Bibliotecaria para los Adolescentes, presentó programas para adolescentes, con una película de Doug Harris.

Por favor, mire el vídeo de Becas SAT y los estudiantes quienes han recibido una beca, en la página internet de los Amigos y en youtube.

https://www.youtube.com/watch?v=rOwHJSpEo_8

Además del programa "hora de cuentos", estamos contentos en haber patrocinado los siguientes programas gratuitos en nuestras bibliotecas en los últimos meses. Entre ellos:

Junio: Teatro: Aventura Bajo el Mar



Junio: Charged Particles - Jazz



Junio: Autora Cara Black



Junio: Eddie el Bailador de Aros



Julio: Ciencia de las Burbujas



Julio: Puppylocks & Los Tres Osos



Agosto: Títeres de Sombras



Agosto: Ecología: Salvar a las Ranas

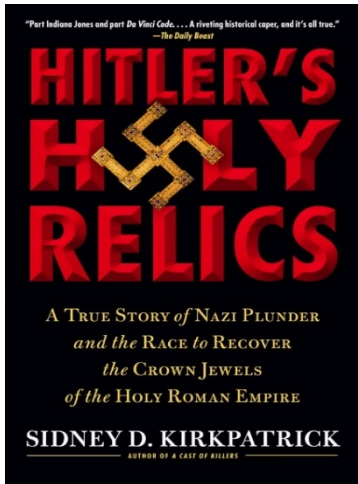


También hemos ofrecido los siguientes programas gratis durante el otoño:

Lego Day
Bayview Branch
Martes, el 16 de Septiembre



Sidney Kirkpatrick
Autor
el 9 de octubre



Viernes el 19 de diciembre, 3:00 PM a la Biblioteca Central (325 Civic Center Plaza): Títeres



Sucursales de la Biblioteca Central



Bayview Branch
5100 Hartnett Ave.
Richmond, CA 94804
510-620-6566



West Side Branch
135 Washington Ave.
Richmond, CA 94801
510-620-6567

Amigos de la Biblioteca Pública de Richmond
Junta de Directores
2013-2014

Presidente	Emma Clark
Vicepresidente	Martha Bielawski
Co-Tesorerera	Dianne Wightman
Co-Terorera	Lucy Carland
Secretario	Don Woodrow
Directora	Tarnel Abbott
Directora	Betty Ann Barnett
Directora	Lydia Goshay
Directora &	
Presidente de Membresía	Christine Volker
Directora de la Biblioteca	Katy Curl

*La Junta da gracias a **María McVittie**, Miembro de la Junta, por sus muchos años de servicio.*

Oportunidades Para ser Voluntario

Ayuda con las Tareas: Christina Nypaver, Sala de Niños (510) 620-5495

Buscando a Adultos para ser Tutor

LEAP (Literacy for Every Adult Program): (510) 307-8084

Buscando a Tutors, Maestros y Mentors

Friends of the Richmond Public Library (510) 620-6555

o via email a: FriendsRPLCA@yahoo.com

Buscando a Clasificadores de libros, Diseñadores de Sitio Web y Publicidad

Traducción por José Dominguez y Christina Nypaver